JOURNAL DU DEPARTEMENT
DE LA FRISE.

DAGBLAD VAN HET DEPARTEMENT
VRIESLAND.

VENDREDI, le 6 Novembre 1812. (No. 311.) *VRYDAG, den 6 November* 1812.

INTERIEUR.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'honneur, préfet du département de la Frise, prévient ses administrés, que monsieur le général-de-division, baron de l'empire, commandant la 31me division militaire, d'après une décision de son excellence le ministre de la guerre, lui a donné avis et fait connaître, que quelques officiers prisonniers-de-guerre en France n'ayant pas parus suffisamment convaincus, qu'ils sont dans leur position sous les liens de leur parole-d'honneur, tant qu'ils ne sont pas escortées ou détenus, plusieurs d'eux ont prétendu excuser leur fuite, en assurant, qu'ils n'avaient pas prêté de serment formel, et que, quoi qu'il soit de principe chez les nations civilisées, qu'un officier qui a rendu ses armes est sur sa parole du moment qu'il n'est pas sous la garde immédiate de la force armée, son excellence le ministre de la guerre, néanmoins, pour oter tout moyen de subterfuge, vient de donner des ordres pour faire signer, ainsi que le prescrivent les réglemens, et particulièremens celui du 8 octobre 1806, à chaque officier un revers de son obligation, avant de lui permettre de voyager ou de résider en France sur sa parole.

En étendant cette mesure à toue les officiers de quelque nations qu'ils soient, prisonniers de guerre en France, même aux habitans du pays qui pourraient avoir été au service d'Angleterre, ou d'une autre puissance avec qui la France est en guerre, et y demeurent sur leur parole-d'honneur verbale, lesquelles personnes sont prévenues qu'elles ont à se présenter devant monsieur le général-de-division à Groningue, pour remplir les formalités que le gouvernement exige d'elles.

Leeuwarde, le 2 novembre 1812.

Le préfet de la Frise,
En absence du préfet en tournée,
Le secrétaire-général de la préfecture,
M. YPEY.

Le baron de l'empire, chevalier de la légion-d'Honneur, préfet du département de la Frise, prévient les

BINNENLANDSCHE BERIGTEN.

De rijks-baron, ridder van het legioen van Eer, prefekt van het departement Vriesland, verwittigt den belanghebbenden, dat de heer divisie-generaal, rijksbaron, kommanderende de 31ste militaire divisie, volgens eene decisie van Z. E. den minister van oorlog, hem berigt heeft gegeven en ter kennis gebragt, dat, eenige in Frankrijk krijgsgevangen officieren niet voldoende overtuigd schijnende te zijn geweest, dat zij in hunnen toestand onder het verband van hun woord van eer zijn, zoo lang zij niet worden begeleid of in hechtenis gehouden, verscheiden van hen hunne vlugt hebben zoeken te verschoonen, door te verzekeren, dat zij geen stelligen eed hadden afgelegd, en dat, hoewel het een grondbeginsel bij de beschaafde volken is, dat een officier, die zijne wapenen heeft nedergelegd, op zijn woord is, van het oogenblik, dat hij niet onder onmiddelijk toezigt van de gewapende magt staat, Z. E. de minister van oorlog, niettemin, om alle middel van uitvlugt te benemen, bevel heeft gegeven, volgens voorschrift der reglementen, en bijzonderlijk dat van den 8sten october 1806, aan elk officier een revers van zijne verpligting te doen teekenen, alvorens hem te veroorloven, op reis te gaan of in Frankrijk op zijn woord verblijf te houden.

Dezen maatregel uitstrekkende tot alle in Frankrijk krijgsgevangen officieren, van welke natie zij ook zijn, zelfs tot de ingezetenen van het land, die in dienst mogten zijn geweest van Engeland of eenige andere mogendheid, waarmede Frankrijk in oorlog is, en aldaar op hun mondeling woord van eer woonachtig zijn; alle welke personen verwittigd worden, dat zij zich bij den heer divisie-generaal te Groningen moeten voorstellen, om de formaliteiten, die het gouvernement van hen eischt, te voldoen.

Leeuwarden, den 2 november 1812.

De prefekt van Vriesland,
Bij absentie van den prefekt, op reis zijnde,
De secretaris-generaal van de prefekture,
M. YPEY.

De rijks-baron, ridder van het legioen van Eer, prefekt van het departement Vriesland verwittigt den

conscrits de la classe de 1811, désigné pour l'armée active, qu'ils ont la faculté de présenter des suppléans pour la marine, dont la taille serait au-dessous d'un mètre 649 millimètres; mais les suppléans ne devant pas être agés de plus de 24 ans pour la marine, ne pourront être pris alors que parmi les hommes nés depuis le mois de novembre 1788, jusqu'au 1 janvier 1791. Ils auront nécessairement satisfait à la conscription dans le département et auront au moins un mètre 542 millimètres.

Leeuwarde, le 4 novembre 1812.

Le préfet de la Frise,
J. G. VERSTOLK.

LOTERIE IMPÉRIALE DE FRANCE.

Tirage d'Amsterdam, du 2 Novembre.

24. 61. 77. 48. 58.

PARIS, *le 30 Octobre.*

Aujourd'hui, la commission militaire établie pour juger les auteurs de l'attentat du 23 de ce mois, a condamné à la peine de mort et à la confiscation de ses biens, l'ex-général de brigade *Mallet*, en réparation de crime contre la sûreté intérieure de l'état. La commission a également condamné à la peine de mort et à la confiscation de leurs biens, les nommés *Lahorie* et *Guidal*, ex-généraux de brigade; *Soulier*, chef-de-bataillon; *Steenhouwer*, *Boiderieux* et *Piquerel*, capitaines; *Tessart*, *Lefebvre*, *Régnier*, *Beaumont*, lieutenans; *Rabbe*, colonel; *Rateau*, caporal; et *Beccheiampe*, prisonnier-d'état, comme convaincus de complicité avec l'ex-général *Mallet*.

Les dix autres prévenus ont été acquittés. Ce jugement a été affiché aujourd'hui dans Paris. A trois heures après-midi, douze des condamnés ci-dessus dénommés ont subi leur sentence à la plaine de Grenelle. *Rabbe* et *Rateau* ont obtenu un sursis.

(*Journal de l'Empire.*)

MINISTERE DE LA GUERRE.

ARMÉE DU NORD DE L'ESPAGNE.

Depuis les événemens de Salamanque, il s'est passé en Biscaye, et sur les derrières de l'armée du Nord, divers faits militaires, dont nous allons donner les principaux détails.

A la première nouvelle de la retraite de l'armée du Portugal, et des dispositions que faisait l'ennemi pour la suivre dans son mouvement, le général comte *Caffarelli*, commandant l'armée du Nord, crut devoir sur-de-champ rappeler à lui et concentrer les troupes sous ses ordres, pour être prêt à se porter en avant, si les circonstances venaient à l'exiger. Des ordres furent expédiés en conséquence à tous les généraux commandant sur divers points de la Biscaye, et le général *Rouget*, commandant à Bilbao, reçut en particulier, le 7 août, l'ordre d'évacuer cette place et de se rendre immédiatement à Vittoria.

Cet ordre fut exécuté sur-de-champ; et l'hôpital se trouvait évacué, lorsque le général-en-chef de l'armée du Nord, mieux instruit de la situation de l'armée du

conscrits van de klasse van 1811, voor den werkelijken dienst aangewezen, dat zij vermogen suppleanten voor de marine aan te bieden, waarvan de lengte onder een meter 649 millimeters is; doch de suppleanten voor de marine niet ouder, dan 24 jaren, moetende zijn, zullen in dat geval niet genomen mogen worden, dan uit de manschap, sedert de maand november 1788, tot den 1sten januarij 1790, geboren; zij zullen noodwendig in dit departement aan de conscriptie moeten hebben voldaan, en ten minsten een meter 542 millimeters lengte hebben.

Leeuwarden, den 4 november 1812.

De prefekt van Friesland,
J. G. VERSTOLK.

KEIZERLIJKE LOTERIJ VAN FRANKRIJK.

Trekking van Amsterdam, van den 2den November.

24. 61. 77. 48. 58.

PARYS, *den 30 October.*

Heden heeft de militaire commissie, die gevormd was, om de bewerkers van den aanslag van den 23sten dezer te vonnissen, tot de doodstraf en verbeurdverklaring zijner goederen veroordeeld, den ex-brigade-generaal *Mallet*, en zulks tot boeting van misdaad, tegen de inwendige veiligheid van den staat begaan. De commissie heeft insgelijks tot de doodstraf en verbeurdverklaring hunner goederen veroordeeld de personen van *Lahorie* en *Guidal*, ex-brigade-generaals; *Soulier*, bataillons-overste; *Steenhouwer*, *Boiderieux* en *Piquerel*, kapiteinen; *Tessart*, *Lefebvre*, *Regnier*, *Beaumont*, luitenants; *Rabbe*, kolonel, *Rateau*, korporaal, en *Beccheiampe*, staats-gevangen, als van medepligtigheid met den ex-generaal *Mallet* overtuigd zijnde.

De tien andere beschuldigden zijn vrijgesproken geworden. Het vonnis is heden in Parys aangeplakt geworden. Ten drie uren na den middag hebben twaalf der hierboven genoemde veroordeelden in de vlakte van Grenelle hun vonnis ondergaan. *Rabbe* en *Rateau* hebben surcheance van de uitvoering verkregen.

(*Journal de l'Empire.*)

MINISTERIE VAN OORLOG.

LEGER VAN HET NOORDEN VAN SPANJE.

Sedert de gebeurtenissen van Salamanka zijn er in Biskaye en in den rug van het leger van het Noorden krijgsdaden voorgevallen, waarvan wij de voornaamste bijzonderheden zullen mededeelen.

Bij de eerste tijding van den terugtogt van het leger van Portugal, en van de schikkingen, welke de vijand maakte, om hetzelve in deszelfs beweging te volgen, vertrouwde de generaal graaf *Caffarelli*, bevelhebber van het leger van het Noorden, dadelijk de troepen, onder zijn bevel, tot hem te moeten roepen en zaam te trekken, ten einde gereed te zijn, indien de omstandigheden het vorderden, voorwaarts te trekken. Er werden dienvolgens bevelen uitgevaardigd, aan alle de generaals, op verschillende punten van Biskaye bevel voerende, en de generaal *Rouget*, te Bilbao kommanderende, ontving in het bijzonder, den 7 augustus, het bevel, die stad te ontruimen, en zich onmiddelijk naar Vittoria te begeven.

Dit bevel werd dadelijk uitgevoerd; en het hospitaal was reeds ontruimd, toen de generaal-en-chef van het leger van het Noorden, beter onderrigt van den toe-

Portugal, et des ressources dont elle pouvait encore disposer, voulut conserver Bilbao, et contre-manda son premier ordre; mais l'abandon de cette place était déjà consommé; le mouvemant de retraite de la garnison était commencé, et le général *Rouget*, embrassant un parti moyen, arrêta son mouvement à Durango, avec l'approbation du général *Caffarelli*, et avec ordre, puisque Bilbao était évacué, d'empêcher au moins l'ennemi de s'y établir lui-même.

En effet, immédiatement après le départ de la garnison, toutes les bandes qui infestaient la province, s'étaient dirigées sur Bilbao. Le général *Rouget*, sur l'avis de leur arrivée, et conformément à ses instructions, poussa une reconnaissance sur la place, où les insurgés, au nombre de 5,000 hommes, des bandes de *Marquesito*, *Mogartegui*, *Pinto*, avec *Renovalès* à leur tête, s'étaient déjà rassemblés. Mais à la vue des Français, et malgré la supériorité du nombre, les insurgés évacuèrent en désordre et avec précipitation la place, et prirent position sur les hauteurs voisines. Le général *Rouget* entra dans la ville avec trois compagnies; l'alcade et la municipalité de Bilbao n'avaient pas attendu son arrivée, et s'étaient rendus au-devant de lui avec tous les témoignages d'une joie sincère. L'accueil des habitans répondit à l'empressement des magistrats.

Cependant les insurgés, postés sur les hauteurs environnantes, étonnés et bientôt enhardis par la faiblesse de la colonne française, hasardèrent un engagement, et attaquèrent sur plusieurs points. Dans toutes ces attaques, qui se renouvelèrent le lendemain, ils furent repoussés vivement; leur perte fut au moins de 300 hommes; la nôtre fut de 7 hommes tués et de 14 blessés. Le général *Rouget* eut particulièrement à se louer dans cette occasion du courage et de la bonne contenance du régiment de Marche et de la gendarmerie.

Dans l'intervalle, les forces des insurgés s'augmentaient par de nouveaux renforts; les Anglais étaient en rade avec quatre frégates et un brick et venaient de débarquer 600 hommes. Le général *Rouget* avait amené trop peu de monde avec lui, pour tenir la place, et il rentra à Durango.

Tous les chefs de bandes et le commandant de l'escadre anglaise se réunirent à Bilbao; et bientôt toutes leurs forces se trouvant rassemblées, ils formèrent le projet d'attaquer le général *Rouget* à Durango même. Le général *Rouget* crut devoir prévenir ce mouvement, et le 21, renforcé par quelques troupes, se porta lui-même en avant, pour surprendre l'ennemi dont toutes les forces étaient réunies à Zornoza, où il occupait une position formidable. Le 40e régiment fut chargé de tourner cette position; mais l'ennemi, averti à tems, leva son camp pendant la nuit, et prit la même direction que le corps français, dont la marche et le but furent ainsi mis à découvert. Après un engagement très-vif, l'opération se trouvant manquée, le général *Rouget* crut devoir rentrer dans ses positions, et se retira par l'Arabezun. L'ennemi voulut inquiéter le mouvement de la troupe française; mais repoussé avec vigueur, et dégoûté par ses pertes, il cessa d'en contrarier l'exécution.

Le général commandant l'armée du Nord, informé de cette succession d'événemens, crut devoir se porter lui-même sur les lieux avec une forte colonne, et ag-

stand van het leger van Portugal, en van de hulpmiddelen, waarover hetzelve nog beschikken kon, Bilbao wilde behouden, en tegenbevel op zijn eerste bevel gaf; doch de verlating van die stad was reeds voltooid; de rugwaartsche beweging van de bezetting was reeds aangevangen, en de generaal *Rouget*, eene tusschen partij kiezende, hield stand te Durango, met goedkeuring van den generaal *Caffarelli*, en met bevel, dewijl Bilbao ontruimd was, ten minsten te beletten, dat de vijand zelven zich daar vestigde.

Indedaad, onmiddelijk na het vertrek van de bezetting, hadden alle de benden, die de provintie ontrustten, zich op Bilbao gerigt. De generaal *Rouget* zond, op het berigt hunner aankomst en overeenkomstig zijne instructie, eene verkenning naar die stad, alwaar de opstandelingen, ten getalle van 5000 man, van de benden van *Marquesito*, *Mogartegui* en *Pinto*, met *Renovales* aan hun hoofd, zich reeds verzameld hadden. Doch op het gezigt der Franschen, en in weerwil van de meerderheid van hun getal, ontruimde de opstandelingen in wanorde en met overhaasting de stad, en namen eene stelling op de naburige hoogten. De generaal *Rouget* trok binnen de stad met drie compagnien; de alcade en de municipaliteit van Bilbao hadden zijne komst niet verwacht, en waren hem te gemoet gegaan met alle teekenen van eene opregte vreugde. Het onthaal van de inwoners beantwoordde aan den ijver van de overheids-personen.

Intusschen waagden de opstandelingen, op de omliggende hoogten geplaatst, over de zwakheid der fransche kolom verwonderd en welhaast daar door verstout, een gevecht, en vielen op verscheiden punten aan. In alle deze aanvallen, welke den volgenden dag werden herhaald, werden zij hevig geslagen; hun verlies was ten minsten van 300 man; het onze bestaat in 7 man gedood en 14 gekwetst. De generaal *Rouget* had bij deze gelegenheid den moed en de goede houding van het regement la Marche en van de gendarmerie bijzonder te prijzen.

In de tusschenpozingen vermeerderde de magt der opstandelingen door nieuwe versterkingen; de Engelschen lagen op de reede met vier fregatten en een brik, en hadden 600 man ontscheept. De generaal *Rouget* had te weinig volk met zich genomen, om de stad in te houden, en hij kwam weder te Durango binnen.

Alle de aanvoerders der benden en de bevelhebber van het engelsch eskader vereenigde zich te Bilbao; en weldra alle hunne magt vereenigd zijnde, vormden zij het ontwerp, de generaal *Rouget* te Durango zelve aan te tasten. De generaal *Rouget* vertrouwde, deze beweging te moeten voorkomen, en den 21sten door eenige troepen versterkt zijnde, begaf hij zelf zich voorwaarts, om den vijand te verrasschen, waarvan al de magt verzameld was te Zornoza, alwaar hij eene geduchte hoogte bezette. Het 40ste regement werd gelast, deze stelling om te trekken; doch de vijand, in tijds gewaarschuwd, brak gedurende den nacht zijn kamp op, en nam dezelve rigting als het fransch korps, waarvan den togt en het doel dus ontdekt waren. Na een levendig gevecht, de verrigting mislukt zijnde, dacht de generaal *Rouget* weder in zijne stellingen te moeten trekken, en ging over de Arabezun terug. De vijand wilde de beweging van de fransche troepen ontrusten; doch met kracht terug geslagen, en wars door zijn verlies, hield hij weldra op, de uitvoering er van tegen te gaan.

De generaal kommanderende het leger van het Noorden, onderrigt van deze aaneenschakeling van gebeurtenissen, dacht, zich zelven met eene sterke kolom te-

puyer les opérations du général *Rouget*. Ce mouvement et celui du général *Soulier* qui arriva par Orosco, eurent pour résultat de faire évacuer subitement Bilbao, et de disperser les rassemblemens ennemis. La colonne du général *Soulier* rencontra la bande de *Longa* près de Miravalès, et la mit en déroute complète.

Le 31 août, le général *Caffarelli* partit de Bilbao, dans le but de poursuivre l'ennemi et d'assurer les communications avec Santona. Le général *Rouget*, resté à Bilbao avec quelques troupes, eut bientôt à fournir des détachemens qui affaiblirent ses ressources. Dans cette situation, et averti que les bandes se formaient de nouveau, il prit le parti d'évacuer la place et de reprendre sa première position à Durango.

Il apprit bientôt que les bandes s'étaient jetées sur les communes maritimes et arrêtaient la rentrée des contributions. Informé qu'*Artala*, avec un bataillon, occupait Guernica, il partit le 13 septembre dans l'espérance de le surprendre; il trouva en effet les insurgés à Guernica; mais leur fuite fut plus prompte encore que la marche de nos troupes, et s'échappant en hâte de la place, ils se dispersèrent dans les montagnes. Deux jours après, ils reparurent devant Guernica avec des renforts, et firent des démonstrations offensives; plusieurs détachemens envoyés en reconnaissance sur différens points, les poussèrent si vivement qu'ils ne tinrent dans aucune position; et après leur avoir tué ou blessé bon nombre d'hommes, le général *Rouget* perdit tout espoir de les joindre et de les engager à une action; en conséquence, il ramena immédiatement sa colonne sur Durango, où il rentra le 16 septembre.

Dans cet intervalle, une nouvelle réunion de bandes s'était formée et menaçait Guetaria; le général *Rouget* reçut, le 21 septembre, l'ordre de se rendre à Bergara sous le commandement du général *Dumoutier*, pour dissiper cette réunion; l'approche des forces commandées par ce général suffit pour disperser les rassemblemens; seulement un poste de cavalerie de *Longa* fut surpris à Placencia, où il perdit la moitié de son monde et tous ses chevaux.

Le 3 du courant, trois bataillons aux ordres de *Renovalès* se portèrent sur Dima, pour y surprendre un de nos postes. Le général *Rouget* y marcha de son côté, et rencontra l'ennemi qui ne fit pas une longue résistance; il eut dans cette action plus de 200 hommes tués, et un plus grand nombre de blessés. Immédiatement après la déroute de cette bande, un grand nombre d'habitans rentrèrent dans leurs maisons.

Dans toutes ces diverses poursuites, nos troupes ont eu plus de fatigues à essuyer pour joindre l'ennemi que pour le combattre; le général *Rouget* n'a cessé de se louer du courage et de la résolution du régiment de Marche; plusieurs militaires sont également cités pour s'être conduits avec distinction. Dans ce nombre on remarque M. *Lasalle*, lieutenant de voltigeurs au 118e régiment, et M. *Foulon*, sous-lieutenant de gendarmerie.

(Moniteur.)

(*la suite ci-après.*)

plaatse te moeten begeven, en de verrigtingen van den generaal *Rouget* te ondersteunen. Deze beweging en die van den generaal *Soulier*, die over Orosco aankwam, hadden ten uitslag, de spoedige ontruiming van Bilbao, en de verstrooijing van de vijandelijke zamenrottingen. De kolom van den generaal *Soulier* ontmoette nabij Miravales de bende van *Longa*, en sloeg dezelve volkomen op de vlugt.

Den 31 augustus vertrok de generaal *Caffarelli* van Bilbao, met oogmerk, den vijand te vervolgen en de gemeenschap met Santona te verzekeren. De generaal *Rouget*, met eenige troepen te Bilbao gebleven zijnde, moest welhaast detachementen leveren, die zijne hulpmiddelen verzwakten. In dezen toestand en verwittigd, dat de benden zich op nieuw verzamelden, nam hij de partij, de stad te ontruimen en zijne eerste stelling te Durango te hernemen.

Hij vernam welhaast, dat de benden zich op de aan zee liggende gemeenten hadden geworpen, en de invordering der belastingen beletten. Onderrigt, dat *Artala* met een bataillon Guernica bezette, vertrok hij den 13 september, in de hoop, hem te verrassen; hij vond in de daad de opstandelingen te Guernica; doch hunne vlugt was nog sneller, dan den togt onzer troepen, en in haast uit de stad ontvlugtende, verstrooiden zij zich in de gebergten. Twee dagen daarna verschenen zij weder voor Guernica met versterkingen, en maakten een aanvallend vertoon; verscheiden naar verschillende punten op verkenning gezonden detachementen drongen hen zoo hevig, dat zij in niet eene stelling stand hielden; en na van hen een goed getal gedood of gekwetst te hebben, verloor de generaal *Rouget* alle hoop, om hen te achterhalen en in een gevecht te wikkelen; dienvolgens voerde hij onmiddelijk zijne kolom naar Durango terug, alwaar hij den 16 september binnen trok.

In dien tusschentijd had zich eene nieuwe vereeniging van benden gevormd en bedreigde Guetaria; de generaal *Rouget* ontving, den 21 september, last, zich naar Bergara, onder het bevel van den generaal *Dumoutier*, te begeven, om die verzameling te verdrijven; de aannadering van de magt, door dien generaal gekommandeerd, was genoegzaam, om die verzamelingen, te verstrooijen, alleen werd een post ruiterij van *Longa* te Placencia verrast, alwaar dezelve de helft van het volk en alle de paarden verloor.

Den 3den dezer begaven zich drie bataillons onder bevel van *Renovales* naar Dima, om aldaar een onzer posten te verrassen. De generaal *Rouget* trok van zijn kant mede daarheen, en ontmoette den vijand, die geenen langen weerstand bood; hij bekwam in dit gevecht meer dan 200 man aan dooden en een groot getal gekwetsten. Dadelijk na de vlugt van deze bende, keerden een groot getal inwoners in hunne huizen terug.

In alle deze onderscheiden vervolgingen hebben onze troepen meer vermoeijenissen moeten uitstaan, om den vijand te achterhalen, dan om hem te bevechten; de generaal *Rouget* heeft niet opgehouden, den moed en de beslotenheid van het regement la Marche te prijzen; verscheiden krijgslieden zijn insgelijks gemeld, wegens zich met onderscheiding te hebben gedragen. Onder dit getal bemerkt men den heer *Lasalle*, luitenant van de voltigeurs bij het 118de regement, en den heer *Foulon*, onder-luitenant van de gendarmerie.

(Moniteur)

(*het vervolg hierna.*)

LEEUWARDE chez D. R. SMEDING et M. KOON.